



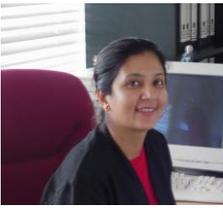
Elections du 66^e Conseil du STU
Elections to the 66th Council of the STU
2014-2015
CANDIDAT(E)S/CANDIDATES



Madame Roza AGRANE-GULLI
(Algérie/Algeria)
 SHS/SIY
 G-6
 EOD UNESCO 1993

Aujourd'hui plus que jamais mon/notre engagement, ma/notre solidarité, mon empathie doivent signifier quelque chose et c'est pour cela que je suis heureuse de présenter ma candidature. Mon attachement à cette Organisation, ce que j'attends et ce que nous attendons d'une association doivent se formuler et se concrétiser aussi par notre investissement personnel. J'ai compris que tous ensemble nous pouvons faire en sorte que nos efforts et nos expériences ne seront que bénéfiques au plus grand nombre en les partageant. Y croire, s'engager, être à l'écoute, vouloir changer les choses, les améliorer ou que sais-je encore, autant de convictions, motivation et détermination... Merci à toutes celles et tous ceux qui me feront confiance pour défendre nos/vos droits !

Today more than ever my/our commitment, my/our solidarity, my empathy should mean something and that is why I am pleased to submit my application. My commitment to this Organization, what I expect and what we expect of an association must be formulated and also realized through our personal investment. I realized that all together we can ensure that our efforts and experiences will only be more beneficial to the greatest number by sharing them. Believing, committing oneself, listening, changing or improving things, as many convictions, much motivation and determination... Thanks to all those who will trust me to defend our/your rights!

	<p>Madame Violeta AGUIAR <i>(Sao Tomé-et-Principe - Angola / Sao Tome and Principe - Angola)</i> AFR/CEP P-3 EOD UNESCO 20/07/1997</p>	<p>Avec la confiance que j'ai dans les missions de l'UNESCO, je m'engagerai à défendre les intérêts du personnel, à faire respecter et appliquer les règles avec l'équité et la justice qui caractérisent notre Organisation.</p> <p><i>With the trust I have in the missions of UNESCO, I commit myself to defend the rights of the staff, to make rules respected and implemented with the equity and justice that characterize our Organization.</i></p>
	<p>Madame Shama CHOKKAM SUNDERAJ <i>(Inde, India)</i> CLT/DDD/SCI G-7 EOD UNESCO 1989</p>	<p>Je considère que l'unité et la solidarité sont absolument nécessaires pour défendre nos droits.</p> <p><i>I consider unity and solidarity to be of utmost importance in defending our rights.</i></p>
	<p>Madame Ayelecht DAVID (France) SC/AO G-6 EOD UNESCO 2004</p>	<p>J'aimerais mettre à profit mon dévouement et ma longue expérience dans le domaine administratif pour travailler avec ceux qui croient en cette Organisation et pour défendre les droits de tous, surtout en cette période difficile.</p> <p><i>I wish to use my dedication and my long experience in the administrative field to work with those who believe in this Organization and to defend the rights of all, especially during this difficult time.</i></p>



Madame **Amani EL-SHEIKH**
(*Egypte, Egypt*)
Bureau du Caire, Cairo Office
G-6
EOD UNESCO 01/03/2002

Étant donné que l'ONU est actuellement confrontée à de nouveaux défis majeurs, il faut une approche constructive et de négociation avec l'Administration pour s'assurer que des conditions équitables de service sont maintenues et que les droits du personnel sont respectés. Ayant été représentante du personnel pendant près de dix ans, je suis à nouveau candidate au Conseil dans le but « d'agir ensemble ». Mon objectif principal est de faire de mon mieux pour contribuer à un environnement professionnel sain et d'aider les collègues à surmonter les problèmes ou des difficultés qu'ils peuvent rencontrer. J'espère que mes longues années d'expérience dans l'unité administrative et une solide connaissance de toutes les procédures de l'administration et des méthodes de l'UNESCO en particulier, et de l'ONU en général, de même que mon dévouement pour obtenir des conditions de travail plus agréables, respectueuses et positives à tous les niveaux du personnel, seront utiles pour aider le syndicat du personnel à améliorer notre situation au niveau que nous souhaitons tous et que nous méritons.

Given that the UN is currently facing major new challenges, there is a need for a constructive and negotiating approach with the administration to ensure that equitable conditions of service are maintained and that staff rights are respected. Having been a staff representative for almost 10 years, I am re-running for the Council in the spirit of "acting together." My main aim is to do my best to contribute to a healthy professional environment and to help colleagues to overcome any problems or difficulties they may encounter. I trust that my long years of experience in the administration unit and strong knowledge of all procedures, administration and methods of UNESCO in particular and the UN in general, together with my dedication to making our working conditions enjoyable, respectful and positive for all levels of staff will be helpful in assisting the staff union in bringing our situation to the level we all wish and deserve.



Madame **Sandra GALLET**
(*France*)
CLT/DDD/HMD
G-5
EOD UNESCO 2007

Je m'engage à protéger le personnel et le rôle des fonctionnaires internationaux dans ce moment de crise où la mission fondamentale du système des Nations Unies est en jeu.

I am committed to protect staff and the role of international civil servants in this moment of crisis when the core mission of the UN system is at stake.



Madame **Françoise GIRARD**
(France)
CLT/CEH/CHP
P-3
EOD UNESCO 09/1983

Membre actif du STU depuis mon entrée à l'UNESCO, je souhaite continuer de mettre mon expérience et mon dévouement au service du syndicat, en tant que membre du Conseil du STU, afin de défendre les intérêts et les droits du personnel dans cette période particulièrement difficile que traversent notre Organisation et nos collègues.

Je considère que ma connaissance de l'Organisation et des politiques du personnel peut être un atout pour le STU.

As an active member of STU since my joining UNESCO, I wish to continue to put my experience and devotion at its service, as a STU Council member, in order to defend the interests and rights of staff especially in these particularly hard times our Organization and our colleagues are going through. I believe that my knowledge of the Organization and of the staff policies may be an asset for STU.



Madame **Rosa M. GONZALEZ**
(Espagne/Spain)
Bureau de Bangkok / Bangkok Office
P-4
EOD UNESCO 1996

Je souhaite contribuer à défendre les intérêts des membres du personnel de l'UNESCO avec la perspective du terrain. En cette période difficile que traverse l'Organisation, je pense qu'il est plus important que jamais que la réalité, les intérêts et les préoccupations des collègues des bureaux Hors-Siège soient proprement reflétés dans les discussions avec l'administration.

I would like to contribute to defending the interests of UNESCO staff members with a Field perspective. In this difficult period for the Organization, I think it is more important than ever that the reality, interests and concerns of Field Offices colleagues are properly reflected in the discussions with the administration.



Monsieur **Ronan GRIPPAY**

(France)

CLT/DDD/MAC

G-5

EOD UNESCO 15/01/2004

Il y a quelques années, vous m'aviez fait confiance en portant le plus grand nombre de voix sur ma candidature lors des élections du STU, et le Conseil m'avait alors confié la tâche de présider le syndicat.

Après avoir quitté le Conseil du STU, il y a un an et demi, lorsque ce dernier m'a demandé de démissionner du poste de Président pour des raisons d'organisation et de communication interne principalement, j'ai pris du recul, observé et écouté. Vous avez été nombreux, et je vous en remercie, à m'apporter votre soutien et à venir me solliciter pour que je me représente.

Après mûre réflexion, j'ai décidé de représenter ma candidature afin de vous aider dans cette période difficile que traverse l'Organisation et de mettre mes compétences et connaissances des règlements et du fonctionnement de l'UNESCO au service de tous les collègues.

Aujourd'hui, plus que jamais, nous devons travailler tous ensemble pour défendre nos droits et faire entendre notre voix face aux décisions graves qui vont affecter un grand nombre d'entre nous. Nous ne pouvons pas rester égoïstes et stoïques face aux situations dramatiques qui se profilent. L'unité du personnel sera la clé pour garantir la pérennité des emplois et l'avenir de l'UNESCO.

Cette unité passe également par un positionnement ferme tout en maintenant le dialogue avec l'administration et les Etats Membres, et de solides accords entre les deux associations du personnel. Nous devons aussi mener une profonde réflexion sur l'avenir de nos associations.

C'est dans cet esprit que je me représente : unité et travail collectif au sein du Conseil du STU, unité entre les membres du personnel pour garantir notre avenir et celui de l'UNESCO.

Afin d'y parvenir, je vous demande non seulement de soutenir ma candidature lors du vote, mais également d'adhérer massivement au STU au préalable pour donner plus de crédit à nos futures actions.

Restons-unis et travaillons ensemble, mettons toute notre énergie au service de nos emplois et dans la défense de l'UNESCO.

A few years ago, you showed your trust in me by giving me the largest number of votes for my candidacy in the STU elections, and the Council went on to entrust me with the task of chairing the Union.

One year and a half ago, after leaving the STU Council when asked to resign as President mainly because of organizational and internal communication reasons, I sat back, observed and listened. Many of you, - and thank you for that-, supported me and asked me to come back and run again for election.

After careful consideration, I decided to stand for election once more in order to help you during this difficult period for the Organization and to place my skills and knowledge of UNESCO rules and regulations at the service of all colleagues.

Today, more than ever, we must all work together to defend

		<p><i>our rights and make our voices heard at a time when serious decisions will soon affect many of us. We cannot remain selfish and stoic in the face of the dramatic situations that lie ahead. Staff unity will be essential in ensuring the sustainability of jobs and the future of UNESCO.</i></p> <p><i>This unity also requires a firm positioning while maintaining dialogue with the Administration and Member States, and solid agreements between the two staff associations. We will also have to initiate serious discussions on the future of our associations.</i></p> <p><i>It is in this spirit that I am running for election again: unity and teamwork within the STU Council, unity among staff to ensure our future and that of UNESCO.</i></p> <p><i>To achieve that, I ask you not only to support my candidacy with your vote, but also to join the STU in large numbers first to give more legitimacy to our future actions.</i></p> <p><i>Remain united and let's work together, let's devote our energy to fighting for our jobs and defending UNESCO.</i></p>
	<p>Madame Saloua LARABI <i>(Tunisie/Tunisia)</i> SC/PCB G-6 EOD UNESCO 1983</p>	<p>Ayant une longue et bonne expérience dans le Secteur du programme, je souhaite présenter ma candidature au 66e Conseil du STU pour mieux servir les intérêts des membres de l'UNESCO. C'est pourquoi, si je suis élue, je m'engage à contribuer activement aux travaux de ce Conseil en agissant en conscience et efficacité ainsi qu'à respecter et accomplir les fonctions qui me seront assignées au mieux de mes capacités dans l'intérêt de tous mes collègues, membres du STU. Je vous remercie pour votre soutien.</p> <p><i>With a long work and a good experience in a Programme Sector, I wish to present my candidature to the election of the 66th STU Council to better support UNESCO staff members' interests. This is the reason why, if elected, I commit myself to actively contribute to the works of the STU Council, acting consciously with tact and competence as well as respect and realize the tasks entrusted to me to the best of my skills and in the interest of all my colleagues, members of STU. I thank you for your support.</i></p>

	<p>Madame Andrea LEVEQUE (Hongrie/Hungary) ADM/BKI/AMS/FUN P-2 EOD UNESCO : 01/07/2003</p>	<p>Elue depuis 2012 au Conseil du STU et membre actuelle du Bureau exécutif, je présente ma candidature à l'élection du 66e Conseil afin de poursuivre le travail de soutien et de conseil auprès de nos collègues pour défendre les droits de chacun, particulièrement dans cette période difficile de restructuration. Je m'engage à faire tout mon possible afin que tous les collègues soient traités équitablement, avec du respect et de la dignité.</p> <p><i>Elected to the STU Council since 2012 and current member of the Executive Bureau, I am running for election to the 66th Council to continue to support and advise colleagues and to defend the rights of all, in particular in this difficult period of restructuring. I pledge to do my utmost to ensure that all colleagues are treated fairly, with respect and dignity.</i></p>
	<p>Monsieur Elia MATIAS (Egypte, Egypt) ADM/HQD/M/M G-5 EOD UNESCO 01/01/1990</p>	<p>J'ai décidé de me représenter et de m'engager plus que jamais pour défendre vos (nos) droits collectifs et individuels. De veiller à ce que l'UNESCO mette en pratique les principes qu'elle défend à l'extérieur. Unis, nous serons plus forts.</p> <p><i>I have decided to present my candidacy and commit myself more than ever to defending your (our) collective and individual rights. To ensure that UNESCO puts into practice the principles it stands for. United, we will be stronger.</i></p>
	<p>Madame Anahit MINASYAN (Arménie, Armenia) CLT/CEH/DCE P-3 EOD UNESCO 04/02/2002</p>	<p>Etant donné que l'UNESCO rencontre de nouveaux défis majeurs, il nous faut une approche de négociations constructives avec l'Administration, afin d'assurer le maintien des conditions de travail équitables et le respect des droits du personnel. En outre, je suis convaincue que nous pouvons ensemble promouvoir le développement et la perception du fonctionnariat international comme un ensemble d'individus engagés et compétents et non pas comme des bureaucrates exécutant aveuglément les objectifs définis.</p> <p><i>Given that UNESCO is currently facing major new challenges, there is a need for a constructive and negotiating approach with the administration to ensure that equitable conditions of service are maintained and that staff rights are respected. In addition to this specific objective, I am convinced that together we can foster the development and perception of the international civil service as a concerted joint effort of committed and competent individuals and not as an unquestioning execution of set objectives by anonymous bureaucrats.</i></p>



Madame **Patricia PATTERSON**
(France)
ADM/DIT/SAO
G-6
EOD UNESCO 06/1995

Travaillant aux services techniques depuis plusieurs années, je souhaite concrétiser mon engagement au STU en me présentant aujourd'hui au Conseil. Je défendrai de mon mieux vos intérêts dans cette période difficile. Restons-unis et travaillons ensemble, mettons toute notre énergie au service de nos emplois et dans la défense de l'UNESCO !

Having worked in technical services for several years, I want today to fulfill my commitment to the STU by running for the election to the STU Council. I will fight for your interests as much as I can during this difficult period. Remain united and let's work together, let's devote our energy to fighting for our jobs and defending UNESCO!



Monsieur **Philippe PYPAERT**
(Belgique, Belgium)
Bureau de Venise/Venice Office
P-4
EOD UNESCO 1994

Membre du Conseil depuis deux ans maintenant, j'ai découvert le fonctionnement du STU de l'intérieur, durant une des périodes les plus mouvementées de l'histoire de notre organisation. J'aimerais pouvoir continuer cette expérience et mettre à profit cet apprentissage alors que la restructuration de l'UNESCO entre dans sa phase la plus difficile. Je porte dans ce contexte l'expérience de qui travaille Hors-Siège depuis 20 ans, toute ma détermination à me battre pour le respect des règles et de nos droits, et à contribuer à la recherche de solutions pour une restructuration qui ne laisse personne sur le carreau et nous permette encore de remplir notre mandat avec des effectifs déjà bien réduits dans les faits !

As a Member of the STU Council for two years, I have learned about its functioning from inside, during a particularly troubled period of UNESCO's history. I'd like to be allowed to proceed with this experience and make available to all what I have learned while the restructuration exercise is entering its most critical phase. I'd like also to make available to all my 20 years old experience in the Field, my resoluteness to fight for our rights and the respect of rules, as well as to contribute to the identification of solutions for a restructuration that would not leave anybody out and would allow us, in the same time, to honor our mandate with quantitatively restricted human resources (as they are already in the reality).



Monsieur Marcello SCARONE-AZZI
(Uruguay)
SHS/SIY/SIN
P-4
EOD UNESCO 03/05/1997

En ces temps de changements majeurs à L'UNESCO et avec leurs implications au niveau de l'administration générale et du personnel ainsi qu'au sein du système des Nations Unies et du fonctionariat international, je crois que nous avons besoin d'un nouveau dynamisme et d'initiatives originales qui ont comme objectif de traiter d'une façon effective, rapide et concrète les problèmes du personnel affectant les Services généraux et les Professionnels, individuellement et collectivement. Ma longue expérience au sein de deux Secteurs de l'UNESCO, ma connaissance approfondie des procédures administratives et des méthodes de l'UNESCO ainsi que mon engagement à améliorer et rendre plus agréable l'environnement et les conditions de travail à tous les niveaux du personnel aideront le STU et le personnel de l'UNESCO à améliorer notre situation comme nous le souhaitons et le méritons.

In these times of major changes not only within UNESCO and their implications for general administration and staff, but also for the UN system and the International Civil Service as a whole, I believe a new dynamism and original initiatives that are aimed at effectively, rapidly and concretely addressing the issues facing our staff, individually and collectively, affecting general service and professionals, HQ and Field staff are very much needed. I trust that my long experience in two sectors in-house, my strong knowledge of all procedures, administration and methods of UNESCO and my dedication to making our working environment and conditions enjoyable, respectful and positive for all levels of staff will be helpful in assisting the STU and UNESCO staff as a whole in bringing our situation to the level we all wish and deserve.



Monsieur Alexander SCHISCHLIK
(Autriche, Austria)
SHS/EGC/ADS
P-5
EOD UNESCO 05/07/1993

En ces temps difficiles, plus que jamais, le personnel de l'UNESCO a besoin d'être solidaire avec les collègues. Travailler dans le Conseil du STU est un moyen formidable de développer cette solidarité.

In these times of trouble, UNESCO's staff needs more than ever to be solidary with colleagues. Working in the STU Council is a formidable means to build such solidarity.



Madame **Claire SERVOZ**
(France)
SC/AO
G-6
EOD UNESCO 01/03/1996

Face aux restructurations et aux réformes mises en œuvre à l'UNESCO ces dernières années, le rôle des Conseillers est plus que jamais essentiel dans le suivi des réorganisations opérées visant en premier lieu le personnel et le fonctionnement de l'Organisation. Ceux-ci doivent tenir compte des préoccupations de tous les membres du personnel dans l'intérêt général de l'Organisation. C'est un travail de longue haleine et j'espère y contribuer du mieux qui soit.

Facing restructuring and reforms implemented at UNESCO in recent years, the role of Councilors is more essential than ever in monitoring carried reorganizations, aiming primarily staff and the functioning of the Organization. They must take into account the concerns of all staff members in the general interest of the Organization. It is a long process and I hope to contribute as good as possible.



Madame **Isabelle VINSON**
(France)
CLT/CEH/DCE
P-4
EOD UNESCO 1991

Dans un contexte institutionnel où le secrétariat apparaît profondément divisé, ma candidature a pour intention de défendre les valeurs et l'éthique qui président au statut des fonctionnaires internationaux et orientent leurs missions. A faire reconnaître leurs droits également. Pour que le Secrétariat tire d'un moment crucial les ressources et les espoirs de son renouvellement.

In an institutional context where the Secretariat seems to be deeply divided, the aim of my candidature is to defend the values and ethics that govern the status of international civil servants and which guides their missions. Moreover, recognition of their rights. In order for the Secretariat to derive from this crucial moment the correct resources for hope and renewal.